

A Braille Reader in the Family

点字を楽しく学ぶためにできること

点字を使う子どものいる 家族のために



Top Tips

点字一覧表

	あ 列○○	い 列○○	う 列○○	え 列○○	お 列○○
あ 行○○	あ ○○	い ○○	う ○○	え ○○	お ○○
か 行○○	か ○○	き ○○	く ○○	け ○○	こ ○○
さ 行○○	さ ○○	し ○○	す ○○	せ ○○	そ ○○
た 行○○	た ○○	ち ○○	つ ○○	て ○○	と ○○
な 行○○	な ○○	に ○○	ぬ ○○	ね ○○	の ○○
は 行○○	は ○○	ひ ○○	ふ ○○	へ ○○	ほ ○○
ま 行○○	ま ○○	み ○○	む ○○	め ○○	も ○○
や 行○○	や ○○		ゆ ○○		よ ○○
ら 行○○	ら ○○	り ○○	る ○○	れ ○○	ろ ○○
わ 行○○	わ ○○	ゐ ○○		ゑ ○○	を ○○
	ん ○○		つ ○○		ー ○○

○○ ●● ○○ ●● ○○	○○ ●● ○○ ●● ○○	○○ ●● ○○ ●● ○○	○○ ●● ○○ ●● ○○	○○ ●● ○○ ●● ○○	○○ ●● ○○ ●● ○○
数字 (数符)	1	2	3	4	5
③④⑤⑥の 点が前につく	6	7	8	9	0

点字を使う子どものいる家族のために

点字を楽しく学ぶためにできること

点字って何？

点字とは凸点で表された記号体系で、盲目・弱視の人々に 150 年以上にわたり世界中で利用されてきました。英語の活字同様、点字はページ上を左から右に進みます。

点字記号は 1 ~ 6 個の点で構成されていて、サイコロやドミノと同じように 6 個の点の組み合わせで作るパターンがベースになり、それで文字を表しています。

科学技術の発展に伴い、点字制作者にも読者にも、今や新たな可能性が開かれつつあります。最新の機器では点字は小型の電子ディスプレイに表示され、読む指の下で点字のほうが動いて変化します。それは携帯メールや、インターネット、ソーシャルネットワークのサイトへのアクセスも可能にするものです。今や USB メモリー 1 本に点字本まるまる 1 冊が収められるようになり、簡単に持ち運べる小型機器で読むことができるのです。

「点字を使えば、本の中で起きていることを心に描くことができるわ。私は本の中で自分で自由に考えるのが好き。誰かに代わりに言ってもらうのは好きじゃないわ」

(グレース、11 才、イギリス)

点字を使って長い本を読む人がいます。インターネットの利用やEメールの送信に電子点字手帳やピンディスプレイを利用する人もいます。コーラスで歌ったり楽器を弾くのに点字楽譜を使う人、数学や理科、情報の勉強に点字を使う人もいます。銀行口座の明細や光熱費の請求書を読むとき、ラベルを作ったりメモをとるときだけ使う人もいます。盲目・弱視の多くの子どもにとって、読み書きをかなえ自立を促す最善の道は点字です。

「フィッシュバイト〔訳注：一口魚フライ〕やポテトウェッジ〔くし型ポテト〕、チョコクリスピースティック〔チョコかけコーンフレーク〕やアップルベイク〔スライス焼きリンゴ〕を作るのに、点字でレシピを読むわ。マクドナルドにはハッピーミールを食べに行くけど、点字のメニューを使って自分で選ぶわ」
(キー・ステージ2〔8～11才〕の生徒、コーンウォール)

短縮型点字と非短縮型点字とは？

英語の点字には2種類あります。非短縮型点字と短縮型点字です。非短縮型点字（1級英語点字、1級点字ともよばれます）は、1文字のアルファベットに対して、1つの点字記号が対応するシンプルな体系で、これに句読点や数字符号などが加わります。

短縮型点字（2級英語点字、または2級点字ともよばれます）はアルファベットの各文字は非短縮型点字と同じですが、よく使われる単語や文字列にはそれらを表す略記号が当てはめられています。短縮型点字の方が速く読めますが、より多くの点字を学ばなければなりません。

「点字の主要な役割は、文盲の人々が読み書きできるようになることです。私が情報の勉強に励んでいた数年間、点字の記述システムはなくてはならないものでした」
(モハメド・アッバス、コンピューター指導者、シリア)

幼少期に準備すること

点字を肯定的にとらえましょう

・点字は変なものだとか、普通でないとか、難しくて覚えられる訳がないといった印象を与えないようにしましょう。

・点字が読めるとどんなに便利で楽しいかということを、進んで話しましょう。

・両親も誰も、手紙や雑誌、本や標識等々いろいろなものを読んでいるのだということに気づかせましょう。読むことの大切さがわかるようになります。もし何も言わなければ、皆が黙ってどれだけ読んでいるかお子さんにはわかりません。点字は全く同じことを別の方法でするだけなのです。

・点字のアルファベットを覚えましょう。

身近な友人や家族にも、何文字かは少なくとも覚えてもらいましょう。それによってお子さん自身も点字に親しみが湧き、「点字コミュニティ」の一員と感じられるようになります。おじいさんおばあさんも夢中になるかもしれません。見える人向け無料点字パズル冊子『クラック・ザ・コード (Crack the Code)』をクリアビジョン (ClearVision) に注文してください。好きなだけコピーをとって皆さんにあげましょう。

・点字をまだ覚えていなくても、お子さんを手助けする手立ては山ほどあります・・



一緒に本を楽しみましょう

・お子さんにはできるだけ本を読んであげ、他の人にもお願いしましょう。読みながらストーリーについて話したり、経験がなくて迷っていることは何でも説明してあげましょう。おかしな声色を使ったり、効果音も入れましょう。ふさわしいおもちゃや何かを手に持たせましょう。読む時間がお互いに楽しいものとなるよう、なんでもやってみましょう。



・お気に入りの本は何度も繰り返して読みましょう。幼くてもファンタジーより実生活に即した話や、動物・電車などの本を好む、ということを覚えておきましょう。自分のわかる言葉、推測できる言葉でお子さんが話に加わられるよう、よく間を取ってあげましょう。読み終わったら、お子さんにストーリーについて話してもらったり、その話を再現してもらったりしましょう。

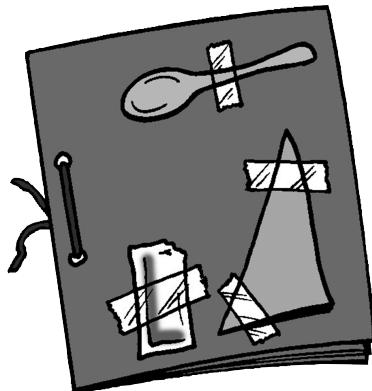
・表紙、裏表紙、ページの上部下部といった、本そのものについても話題にしましょう。ページはお子さんにめくらせましょう。

・お気に入りの本には、触れるものを貼り付けましょう。もこもこシールやフェルト片、おもちゃの車輪等、それを触って読む本がわかれば何でも構いません。

工作しましょう！

・友だちや家族、地域の手仕事グループに、触れる簡単な本を作ってもらいましょう。いちばん簡単なのは、生地や物を貼り付けたカードの絵本です。コーヒーショップに行ったとき手にしたケチャップの小袋や紙ナプキン、それにコインも何枚か貼り付けたような絵本はどうでしょう？簡単な1から5まで数える絵本は？まだまだいろいろなアイデアが出ています。

www.tactilebooks.org 参照。



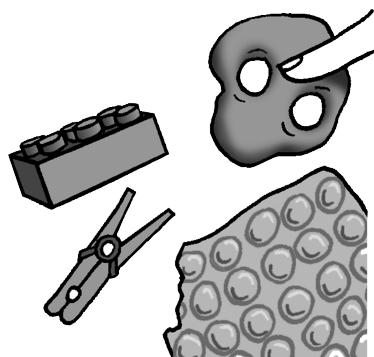
・お子さんに絵を作るよう勧めましょう。例えば、紙やカードに何かを貼り付けたり、「ウィッキー・スティクス (Wikki Stix)」(RNIB [=英国盲人協会] や多くの玩具店クラフトショップで購入可〔粘着性の細い棒で8色ほどあり自由に曲げて絵を描ける。現在Amazonでは在庫切れ、Amazon.comで購入可〕)を使ったり、穴を開けて（あるいは点字の点で）模様を作ったり、粘土で型抜きをしたり…

点字タイプライターを借りましょう

・パーキンス点字タイプライター（や同様の機械）を調達しましょう。本人も他の子どもも、キーを押したり点のかたまりを作ったりといった、いわば「点字の落書き」に慣れるようになります。綺麗な点を打つにはキーをかなり強く押さなければならず、立ったほうがやりやすいかもしれません。

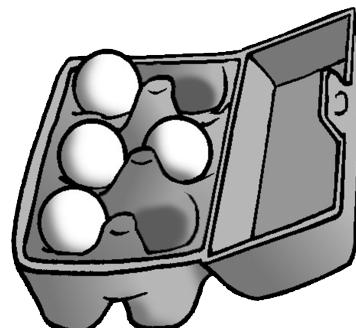
手を使ってみましょう

・点字タイプライターのキーを操作するには、強くてよく動く指が必要です。粘土をつついで穴を作ったり、ドュプロ（乳幼児用の大きいレゴ）で何かを組み立てたり、キーボードで遊んだり、緩衝用ラップをチチつぶしたり、お風呂のアヒルのようなキュッキュッと鳴るおもちゃを握ったり、蓋を回してあけたり、ひも（あるいはランプのかさやパパのネクタイでも・・・）に洗濯バサミをつけたり、そんな遊びがみな役に立つでしょう。



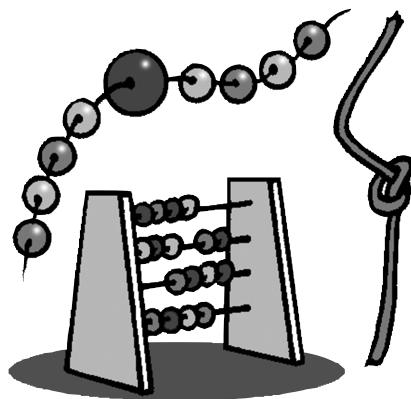
・触覚を鋭敏にするために、分類遊びをさせましょう。型はめや、輪を積むおもちゃから始めるとよいでしょう。ボタンや洗濯バサミ、ビーズ、ピンの栓といった身の回りの品を集めて、種類別に容器に入れさせたり、2つずつセットを作らせたりしてもいいでしょう。口に入れる恐れがあれば、見守る必要があるのは言うまでもありません。

・空の卵ケースにピンポン玉（ゴルフボールでもよい）が6個あると、点字に重要な6点の位置の導入に良いので、いろいろなパターンを作って遊びましょう。チョコエッグでも点字を作れるかやってみましょう？！



・点字の習得には、まずは「指たどりのスキル」です。指で線をたどったり、途中に変化があれば——紐の結び目や、つないだビーズに混ぜた大きなビーズ等——見つけたりできるようにしましょう。おもちゃのソロバンやペグ刺しボードも役に立つでしょう。家庭に点字タイプライターがあれば、それでも点線が作れます。どこかに隙間を作つておいてタイプライターから紙を抜き、隙間を探して遊びましょう。

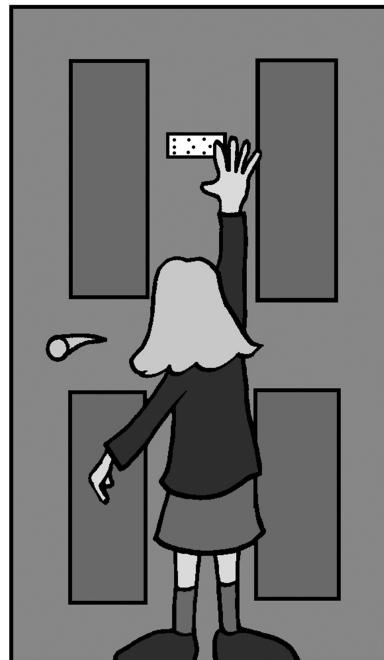
・本文が活字と点字になっている本をクリアビジョン—お問い合わせページ参照—から借りてください。点字を見つけさせたり、読んでいる真似をさせたりしましょう。こうすると点字が、私たちが声にしている言葉の書かれたものなのだとわかるようになります。点字の線の上を左から右に手を走らせ、触って読んでいる真似をしてやると、その手の甲に自分の手を乗せてみたがるかもしれません。



「点字は私になくてはならないものです。今日の情報・ハイテク社会で読み書きする第一の手段だからです。政策アナリストとしてメモを取り、プレゼンし、ブレインストーミングするのに点字を使います。もし読み書きを点字に頼れなかったら、競争社会で決して仕事をやり遂げられなかつたでしょう」
(マーティン・アベル・ウィリアムソン、政策アナリスト、ニュージーランド)

いろいろな場所で

・冷蔵庫や寝室のドア、お気に入りのおもちゃなど、家の手の届くところにあるものに貼る点字ラベルを用意しましょう。初めのうちは単語の最初の1字でも、お子さんの名前だけでも十分です。パーキンス点字タイプライターを使って自分で打つなら、裏がシールになった透明シートをRNIBで購入できます。点字を知らない人もRNIBの点字ラベルメーカーなら活字・点字両方のダイアルがあり、裏がシールのダイモテープで点字ラベルを作れます。

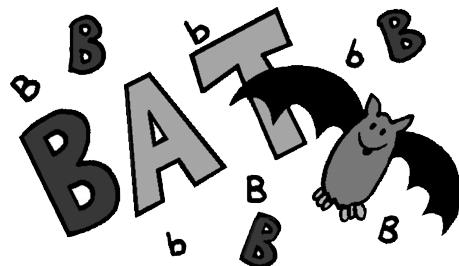


・外出したら点字を探しましょう。エレベーターの中、バスや博物館、薬のパッケージやスーパーの掃除用品によく点字ラベルが見られます。

「点字は広く読むときのツールとして役に立つよ。まとまったスピーチを聞くのと違って自分のペースで読めるから、途中で止まつたり設定を調整し直したりということもないしね。クラスの前で読むとか声に出して何かを読むとき、プレゼンをしていてメモを参照するときも、役に立つね」
(11才生徒、ロンドン)

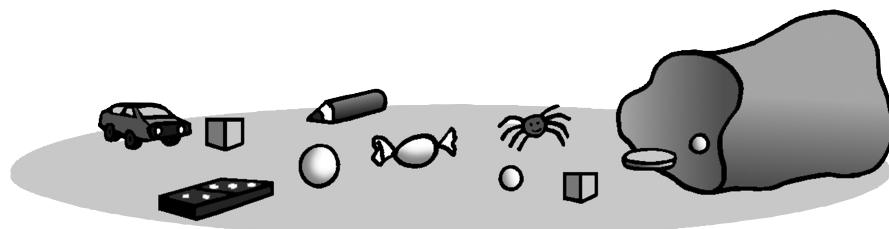
遊びましょう

・簡単な詩を暗唱したり童謡を覚えたりして一緒に楽しみましょう。もし何一つ思い出せなくても、地域の図書館にはたくさん童謡の本が置いてあることでしょう。



・韻を踏む言葉のゲームをしましょう。
BATと似た音の語は他には何があるでしょう。
[b] の音で始まる他の単語は何ですか？

・手触りの違うドミノは楽しく、触るスキルも鍛えられます。いろいろな物を袋に入れ、手を突っ込んで何だか当たり、同じものを2つ探したりして遊びましょう。



「点字は私にとってとても大切なものです。重要な人権——読み書きができる、それも効率よくできるという人権を与えてくれるからです。点字を学んで使えるようにしたいという全ての視覚障害者の望みがかなうこと切に願います。私は聞くより自分で読むほうがはるかによく覚えられるので、研究したり複雑な資料を理解したりするには断然点字のほうがいいのです」
(シーラ・アームストロング、イギリス)

点字を学び始めたら やってみること

アドバイスを求めましょう

・お子さんに点字を教えている人には誰にでも話しかけ、どんなことをするのか、親は何ができるのかできるだけ知っておくようにしましょう。冊子の巻末にメモ欄があるので、勧められたことを書いておきましょう。

ロールモデルを見つけましょう

・幼いうちはたいてい点字を練習する人を他に知りませんし、点字の読める大人の知り合いもありません。地域の視覚障害サービス団体に依頼して、点字を学ぶ子どもがいる家庭と連絡がとれるか調べてみましょう。

「点字がなかったら、私の人生はもっと大変で消耗していたことでしょう。私は聴覚にも障害があり話されてもよく分からないので、指でも読めると大助かります。私は目の見えない全ての人が点字を学べるようになり、その恩恵を日々生活で実感できるといいと思います。誰かの目や声に頼らずに済む、新たなステージに達することができるのです」

(カトリン・ディンジス、学生、ドイツ)

準備しましょう

・興味のなさや疲れ、過剰な刺激、心配等が点字の読みに影響することがあります。タイミングを見計らい、たくさん褒めてあげましょう。読み書きをテストしたり、失敗や落胆を感じさせたりするようなことは絶対に止めましょう。

・読むときは前かがみにならずに、まっすぐ座ります。テーブルやトレイの上で、点字のページが完全に平らになるよう置けると読みやすいものです。指先が冷たかったり湿っていたりするととても読み難いので、手はよく暖め乾かしておきましょう。ページの上には両方の手を置くようにします。ピアノを弾くように指を軽く曲げ、指の腹だけがページに触れるのが良い形です。

「私はいつもブレイルノート（点字のキーボードとディスプレイのついた携帯用小型コンピュータ）を使っていて、これがないとかなりのことができません。どう書いてどう読んだらいいのか、一種の日記であり計画も立てれば計算機にもなります。テクノロジーはもう生活の中心で、フェイスブック、ツイッター、マイスペースと、私は相当なソーシャルネットワーク中毒です」
(アーメッド、A レベル学生、イギリス)

点字を探しましょう

・初めのうちは本文テキストのほとんどを大人が読むことになると思いますが、お子さんにも簡単な点字の単語や文字、例えば自分の名前の頭文字などを見つけさせるようにしましょう。

・ページの中央に見出しがあれば探させましょう。また、ページ全体に両手を走らせ、そのページに点字が多いか少ないか言ってもらいましょう。答えはなんであれ全く構いません。大事なのはざっと読むことです！そのページに点字が何行あるかお子さんが数えられるかやらせてみましょう。一緒に目を閉じ、数えられるかやってみましょう！

・お子さんが自分のものにできる点字本を集めましょう（お問い合わせページ参照）。

・大型の〔4-5才用〕単語マグネットセットを購入し（イーベイ〔eBay, インターネット通信販売やオークションを手がける米国の会社〕等で販売しています〔ひらがな形マグネットセットはアマゾンで購入可〕）、透明シールで点字をつけてやると、子どもは冷蔵庫に文を作り楽しめます。しかもそれを家族皆で読むこともできます！

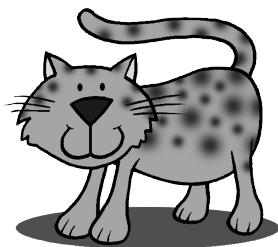
・お子さんに声に出して読んであげることを続けましょう。純粋な楽しみとして一緒に本を読みましょう。



遊びましょう

・昔ながらの言葉あそびには楽しいものが沢山あります。特に長距離ドライブには最適です。「み一つけた (I Spy)」は昔から人気のゲームです〔‘親’が車窓から見えるものを選んでその頭文字を言い、その言葉を当てる。‘親’は「ワタシの可愛い目でみ一つけた、S で始まるものなに？」と言って始める〕。ゲームの名前を聞くと悲しくなるなら「とっても近くにみ一つけた」と代えることもできますね‥(指で〔触って〕見てみることは可能でしょ !?) バリエーションとしては、「ワタシの可愛い耳にきこえた (I hear)」。これは様々な音が沢山聞こえる公共の場所で最適です。

・「牧師さんのネコ (The Parson's Cat)」では、アルファベット一文字ずつ順番に、その文字で始まるネコを表す言葉を探します。「牧師さんのネコは angry cat (おこっているネコ) です」「牧師さんのネコは big cat (大きいネコ) です」‥‥〔日本では、いろはかるたや五十音で始まる言葉集めなどをしてみましょう。〕



・「ビートル (Beetle)」〔6は体、5は頭など出た目の数に従ってカブトムシのパーツを少しづつ描いていく。頭を描く前に目と触覚は描けない等制約があり、早く完成した人の勝ち〕のようなゲームは、触れるサイコロを使うと楽しめるでしょう。「ドミノ (Dominoes)」〔0から6までの目が2つずつついた小さな板をしりとりのようにつないでいくゲーム〕も浮き出た触れる点のついたものならできますし、「コネクト・フォー (Connect 4)」〔立体四目並べ〕や「シャット・ザ・ボックス (Shut the Box)」〔2個のサイコロの出た目の合計に合わせて、1から9までの札を自由に組み合わせて倒していく。残った札の点数の少ない人の勝ち〕の触って使えるバージョンもあるでしょう。

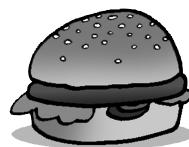
「私は読まないと、どうしていいかわからなくなっちゃいそう。点字がうまくなるために皆も読まなくては‥‥続ければ何でもできるようになるわ。ひたすら我慢して読まなくてはだめ。それは本当に大切なこと、やるべきことよ」(エリー、11才、イギリス)

点字が読めるようになってきたら、さらに上達するためにやってみること

一緒に読みましょう

・定期的にお子さんの読むのを聞き、難しい言葉は助けてあげましょう。沢山褒めて励ましましょう。疲れたり、不機嫌になったり、興味がなくなってきたらすぐにやめましょう。

・家族や友だち、人のいる場面で、よく知っている文章を音読するように促しましょう。



・マクドナルドやピザ・エクスプレスは、全店に点字メニューがあることをうたい文句にしています。小さい子どもの食事にとても便利です。〔日本では、デニーズ、ココス、すかいらーく、ガスト、バーミヤン、夢庵、藍屋、びっくりドンキー、牛角、大戸屋等の全店舗と東京ディズニーランド（除ワゴン）に点字メニューが、カラオケシダックスには全店に点字メニューと点字歌詞カードがあります。〕

一緒に書きましょう

・日々の生活の中でお子さんに書く作業にかかわらせましょう。買い物リストや誕生日カード、電話番号、プレゼントのラベルなど。お子さんは点字で書けますか？

・小さなメモを点字で書いて、お弁当箱や枕の上など見つけやすいところに置いておくのもいいかもしれませんね。クリスマス用のクラッカーに、点字で短いジョークをつけるなんてどうでしょう？

上達のためのアドバイス

点字を速く正確に読む人は次のようなテクニックを使っています。お子さんにも勧めてみましょう！

- ・右手がまだ上の行の終わりを読んでいる間に、左手で次の行の始めを探します。
- ・1字1字を指先でこすらないように、点を「ゴシゴシ」しないようにします。
- ・点には軽く触って進みます。手は左から右に、行に沿って動かし続けるのが理想です。
- ・いつもはゆっくりと注意深く読み、1語1語正しく理解するよう努めます。しかし時には多少の単語は推測でもできるだけ早く読んでみましょう。時間も測ると、前の記録を破ろうと頑張ります！



「点字の恩恵は計り知れません。私の子どもは目が見えますが、赤ちゃんのときからスラスラ読めるようになるまでずっとお話を読んであげました。それは家族にとって、とても楽しい体験でした」
(3児の母、イギリス)

よい本

- ・お子さんの手にする本は、年齢、好み、興味、読む能力に合っているか確かめましょう。疲れているとき、とくに学校でもたくさん読んできた日は、楽しんで読める短くて簡単なものがよいでしょう。

遊びましょう

- ・「み一つけた (I Spy)」や「ゆうれい (Ghost)」(前の語の最後の文字で始まる言葉を考え、1人ずつ声に出して言うゲーム) のような言葉あそびは続けてやりましょう。
- ・点字付きのカードゲームをやってみましょう。「ウノ (Uno)」や「ハッピーファミリーズ (Happy Families)」(同じ家族のカードを揃えるゲーム) は RNIB で扱っています (お問い合わせページ参照)。

「誰もが点字を習い読む権利を持つようにすべきです。点字の価値は、目の不自由な人も同じように読む自由を得ることです。これはその人の教育や学習に欠くことはできません。読みたい本が読めないままの人気がいてはなりません」
(キー・ステージ3 (12~14才) の生徒、ロンドン)

誇りを持って

・皆が活字を学んでいるときに、1人点字の読み書きを学ぶのはやさしいことではありません。読むということになると、たいていクラスメートより遅れるものです。お子さんのどんな小さな努力も、どんな小さな進歩も、全てを喜び称えてあげましょう。

**家族に点字を使う子どもが
いることを誇りに思いましょう！**

お問い合わせ

お住まいの地域の「**視覚障害サービス (Visual Impairment Service)**」では、視覚障害の赤ちゃんや子どものいるご家族に、専門的な支援や助言を提供します。点字タイプライターのような物品を貸与することもあります。

地域の「**盲人協会 (Society for the Blind)**」では、助言や用具の提供、点字タイプライターの条件付き貸与、地域の点字使用者へのコンタクト等をします。

「**クリアビジョン (ClearVision)**」は活字・点字両用の児童書を多数所蔵し、郵送で貸出します。蔵書には、点字を付した幼い子向けの珍しいボードブックもあります。ご家族へのサービスは無料で、目の見える大人が点字のアルファベットや数、句読法を学ぶための冊子『クラック・ザ・コード (Crack the Code)』も差し上げています。

www.clearvisionproject.org

020-8789-9575

[※日本では、同様の活字・点字両用絵本の郵送貸出サービスを「**ユニバーサル絵本ライブラリー UniLeaf**」が行っています。メール1本で1冊から無料でお届けします。<http://unileaf.org>]

「**マイホーム図書館 (My Home Library)**」は作家アン・ファインが設立し、英国内の点字使用幼児にもれなく点字活字両用図書セットを無料提供しています。詳しくはクリアビジョンにお問い合わせください。

www.clearvisionproject.org

020-8789-9575

「**リビング・ペインティン gs (Living Paintings)**」は、絵画の音声解説と触れるイラスト付き図書を貸出しています。図書には点字テキストもついています。

www.livingpaintings.org

016-3529-9771

「RNIB (英國盲人協会)」には、一般的の店やインターネットで購入できる良いおもちゃのリストがあります。 www.rnib.org.uk/earlyyearslearning

その他にも多種多様なグッズを販売しています。触って楽しめるおもちゃ、点字付きトランプ、点字用透明シールシート、点字ラベル作成器とダイモテープ、点字の新案商品や点字の児童書（活字点字両用図書も少しあります）など。

www.rnib.org.uk

0303-123-9999

〔※日本では「日本点字図書館 わくわく用具ショップ」が様々なグッズを扱っています。<http://yougu.nittento.or.jp> 03-3209-0751（直）〕

「VICTA (Visually Impaired Children Taking Action)」では、お子さんが家庭で使用する点字タイプライターを提供してくれます。

www.victa.org.uk

01908-672-163

「コボルト・システムズ (Cobolt Systems Ltd)」社では、「4イン・ア・ロー（4 in a Row）」（コネクト4によく似たゲーム）等触れるゲームが1～2セットずつ、常時用意されています。

www.cobolt.co.uk

01493-700-172

「リーディング・サイト (Reading Sight)」には、「ヤング・リーディング・ライフ」セクションに幼い点字使用児とその家族のインタビュービデオがあります。ビデオにはこの冊子に載っている用具等も紹介されています。

www.readingsight.org.uk

「点字を読むことはずっと私にとって真の安らぎでした」

(フレッドR、88才、イギリス)

**この欄には点字の先生の勧めや
アドバイスを書いておきましょう。**

制作・発行

ClearVision children's braille library
(クリアビジョン子ども点字図書館)
(チャリティ委員会登録番号 1012850)

ClearVision, Linden Lodge School
(クリアビジョン、リンデンロッジ・スクール内)
住所 : 61 Princes Way, London SW19 6JB,
England
電話 : 020-8789-9575
問合せ : info@clearvisionproject.org

この冊子は、教員、点字を学ぶ生徒、保護者、
専門家らが長年ともに培ってきたアイデアを
もとに作られました。
ご協力くださった全ての皆様に謝意を表します。

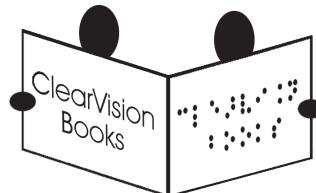
版権

クリアビジョン プロジェクト
(ClearVision Project) 2012

助成

プラチナ・トラスト (Platinum Trust)
デザイン
スモールワールド・デザイン
(Small World Design)
www.smallworlddesign.co.uk

この冊子は、版権情報を全て掲載する場合に限り、
クリアビジョンHP
www.clearvisionproject.org
よりダウンロード及びコピーすることができます。
コピーは私的使用に限ります。



この冊子の日本語版は、
ClearyVision children's braille library の許可を得て制作しています。
2013年9月発行。

制作にあたり多大なご協力をいただいた
ClearVision の Marion Ripley 氏、イラストの提供を快く許諾してくださった
Small World Design の Sue Chadwick、David Peet 両氏に謝意を表します。

発行 : ユニバーサル絵本ライブラリー UniLeaf (<http://unileaf.org/>)

監修 : 大内 進 (国立特別支援教育総合研究所)

翻訳 : 大下利栄子 (ユニバーサル絵本ライブラリー UniLeaf)

～この冊子は、KDDI 株式会社様のご寄付により作成されました。～